

Sumario analítico / Abstracts

Esther BORREGO GUTIÉRREZ, «Taras y desventuras de la figura del viejo entremesil de Quevedo»

«Flaws and misfortunes of the old man character in Quevedo's interludes»

Tomando como referencia el corpus de los entremeses de Francisco de Quevedo, se pretende mostrar el perfil de la figura del viejo, de amplias raíces folklóricas y literarias. Frente a la visión de la vejez como etapa vital de reflexión, experiencia y sabiduría, propia de otras obras quevedianas, en estos textos el paso del tiempo es en esencia un motivo de solfa, y la presencia del anciano equivale a la de un pelele caricaturizado. Sin embargo, en contraste con su homóloga femenina, la sátira es menor cuantitativa y cualitativamente e incluso puede adivinarse la intención de provocar cierta compasión hacia su desventura física y moral, muchas veces provocada precisamente por una mujer. Las fuentes teatrales más próximas de la figura son los personajes de ciertos entremeses de Lope de Rueda y de Cervantes; aunque Quevedo no añade al personaje ningún rasgo nuevo ni particular, sí consigue un peculiar y paródico desfile de vejetes que arrastran sus defectos físicos y morales en medio de la chanza de sus familiares y deudos y por ende de toda la sociedad.

This paper will analyze the figure of the old man —a character amply rooted in literature and folklore— in Francisco de Quevedo's interludes. Contrary to the perception of old age as a time of experience and wisdom, proper to other Quevedo's works, in these texts the passing of time is primarily a reason for mockery. The presence of the old man amounts to that of a caricatured nincompoop. Compared to his female counterpart, however, the satire of the old man is toned down. We can even gather an authorial intention to show sympathy towards this impaired character, whose misfortunes are often, in fact, caused by a woman. The old man can be traced back to similar counterparts from interludes by Lope de Rueda and Cervantes. Although Quevedo does not add new or particular attributes to the character, he does present a peculiar and parodic roster of old codgers afflicted by myriad faults and frailties, and taunted not only by their own kin but also by society at large.

PALABRAS CLAVE: TEATRO CÓMICO BREVE ESPAÑOL DEL SIGLO XVII. FIGURAS DE ENTREMÉS. PERSONAJE DEL VIEJO EN LA LITERATURA JOCOSA DEL SIGLO XVII. TEATRO DE FRANCISCO DE QUEVEDO

KEYWORDS: SPANISH SEVENTEENTH-CENTURY SHORT PLAYS. CHARACTERS IN INTERLUDES. THE OLD MAN IN SEVENTEENTH-CENTURY HUMOROUS LITERATURE. PLAYS BY FRANCISCO DE QUEVEDO

Héctor BRIOSO SANTOS, «“Los poetas de farsantes”: Quevedo, Mateo Luján de Sayavedra y la caricatura del mal dramaturgo a comienzos del XVII»

«“The failed Poet”: Quevedo, Mateo Luján de Sayavedra and the bad playwright at the beginning of the 17th Century»

El autor plagiario de la *Segunda parte de Guzmán de Alfarache* (1602) pergeñó un episodio satírico en el que un dramaturgo fracasado lee su comedia ante una compañía de teatro histórica. Hacia 1610, el Quevedo novelista imitó en su *Buscón* (publicado en 1626) esa sátira de la *Segunda parte de Guzmán de Alfarache*, pero añadió un nuevo elemento: una visión más completa de la industria teatral y de los procesos creativos teatrales de la época, dos cuestiones cruciales para el nacimiento de la comedia nueva.

The plagiarist author of the *Segunda parte of Guzmán de Alfarache* (1602) came up with a satirical fictional episode in which a failed playwright reads his comedy in front of a historical theatre company. Around 1610, the novelist Quevedo, in his *Buscón* (published in 1626), imitated the satire in the *Segunda parte de Guzmán de Alfarache*, but added a new element to it: a more comprehensive view of the theatre industry and of the creative processes in those years, two crucial issues for the birth of the *comedia nueva*.

PALABRAS CLAVE: SEGUNDA PARTE DE GUZMÁN DE ALFARACHE, MATEO LUJÁN DE SAAVEDRA. GUZMÁN DE ALFARACHE. MATEO ALEMÁN. PLAGIO. BUSCÓN. QUEVEDO. SÁTIRA. DRAMATURGO FRACASADO

KEYWORDS: SECOND PART OF GUZMÁN DE ALFARACHE. MATEO LUJÁN DE SAAVEDRA. GUZMÁN DE ALFARACHE. MATEO ALEMÁN. PLAGIARISM. BUSCÓN. QUEVEDO. SATIRE. FAILED PLAYWRIGHT

Manuel Ángel CANDELAS COLODRÓN, «Las estatuas en la obra de Quevedo»

«The statues in Quevedo's works»

El motivo de la estatua como punto de partida para la composición poética o para el desarrollo de una idea determinada constituye en Quevedo un recurso repetido. Este trabajo pretende describir ese empleo: reflexiones morales, consideraciones políticas o simples juegos conceptistas surgen sobre la imagen ejemplar de las figuras humanas esculpidas en piedra o fabricadas de otros materiales.

The motif of the statue as a starting point to the lyric composition or to the development of a particular idea constitutes a frequent poetic resource in Quevedo. This work tries to describe this recurrent use: moral reflections, political considerations or simply witty ideas are born from the exemplary image of the human figures sculpted in stone or made out of other materials.

PALABRAS CLAVE: ESTATUAS EN LA OBRA DE QUEVEDO

KEYWORDS: STATUES IN QUEVEDO'S WORKS

Jéssica CASTRO RIVAS, «Desfile y entremés de figuras en Quevedo y Calderón»

«Parade and Interlude of *figuras* in Quevedo and Calderón»

El presente artículo analiza la producción entremesil de Francisco de Quevedo y Calderón de la Barca a partir de la comparación de uno de los puntos de contacto más significativos de sus respectivas dramaturgias breves: el «entremés de figuras» y sus diferentes posibilidades de estructuración. Se propone una problematización conceptual de esta categoría, así como un examen de su relevancia en el desarrollo del género entremesil mediante el estudio de las piezas quevedianas *Los enfadosos*, *La ropavejera* y la obra de muy dudosa atribución *Los refranes del viejo celoso*; y los entremeses calderonianos *Las Jácaras* y *Las Carnestolendas*.

This paper analyses the theatrical production of Francisco de Quevedo's and Calderón de la Barca's interludes by comparing one of the most significant points of contact of their respective short dramaturgies: the «*entremés de figuras*» and its different structural possibilities. It proposes a conceptual problematization of both categories, as well as an examination of its relevance in the development of this dramatic genre of the *entremés* through the study of the following plays: *Los enfadosos*, *La ropavejera* and *Los refranes del viejo celoso*—of doubtful authorship—by Quevedo; and the calderonian entremeses *Las Jácaras* and *Las Carnestolendas*.

PALABRAS CLAVE: TEATRO BREVE DEL SIGLO DE ORO. ENTREMÉS DE FIGURAS. DESFILE DE FIGURAS

KEYWORDS: GOLDEN AGE SPANISH INTERLUDES. ENTREMÉS DE FIGURAS. PARADE OF FIGURAS

Celsa Carmen GARCÍA VALDÉS, «De Nebrija a Quevedo: vida y fortuna del término *figura*»

«From Nebrija to Quevedo: life and fortune of the term *figura*»

El presente artículo examina el tratamiento lexicográfico del lema *figura* en la tradición diccionarística anterior y contemporánea de Quevedo, con el fin de comparar esta con los usos verbales de la voz *figura* y su familia léxica en las obras del escritor. Para ello se lleva a cabo una recopilación de los textos donde aparecen esos usos, llegando a la conclusión de que en su mayoría no se encuentran registrados en dicha tradición: responden al sentido de la raíz etimológica (*figere*) transmitido por los escritores latinos y al extraordinario genio individual de Quevedo.

This article examines the lexicographical treatment of the lemma *figura* in the lexicographical tradition before and during Quevedo's time, in order to compare this tradition with the use of the term *figura* and its lexical family in the works of the writer. To that effect, the author

offers a compilation of the texts where these uses appear, concluding that most are not registered in the lexicographical tradition. The use of the term in Quevedo responds to the meaning of the etymological root (*ingere*) transmitted by Latin writers and to the extraordinary individual genius of Quevedo.

PALABRAS CLAVE: LEMA *FIGURA*. DICCIONARIOS. QUEVEDO. RAÍZ ETIMOLÓGICA DEL *FINGERE* LATINO

KEYWORDS: LEMMA *FIGURA*. DICTIONARIES. QUEVEDO. ETHYMOLOGICAL ROOT FROM *FINGERE* IN LATIN LANGUAGE

José Enrique LÓPEZ MARTÍNEZ, «Reprobación y sátira del gramático en las letras áureas II. Textos literarios, principios del siglo XVII»

«Disapproval and Satire against the Grammarian in the Golden Age period, II. Literary examples at the beginning of the 17th century»

En este estudio se analiza la sátira contra el *gramático* altamente especializado, según la idea propuesta por Nebrija y otros humanistas, en textos literarios españoles del primer tercio del siglo XVII. Partiendo de las críticas que contra esta concepción de la gramática se habían desarrollado en algunos tratadistas del siglo XVI, son principalmente Salas Barbadillo y Quevedo los autores que más volverán sobre motivos específicos de esa censura, como la acusación de soberbia y el interés por aspectos menores de los textos frente al saber supuestamente profundo que busca la teología o la filosofía moral. Con ello, estos ingenios participan de un ambiente intelectual generalizado en contra del filólogo, que constata ya una exclusión de la gramática humanista como disciplina de alto nivel en el pensamiento español del Siglo de Oro.

In this work, the author studies the satires against the *grammarian* in Spanish literary texts of the first third of the 17th century, according to the idea of grammar developed by Nebrija and other humanists. Following the negative judgement made by many essay writers in the 16th century, Salas Barbadillo and Quevedo will repeat some specific motives of that criticism, such as the arrogance or the interest in minor features of the texts, compared to the allegedly profound knowledge sought by theologians and moral philosophers. By so doing, these authors take part in an intellectual atmosphere against philologists, that confirms the exclusion, in the Spanish thought of the Golden Age, of the humanist grammar as a high ranked discipline.

PALABRAS CLAVE: GRAMÁTICOS. HUMANISMO. SÁTIRA LITERARIA. ALONSO JERÓNIMO DE SALAS BARBADILLO. FRANCISCO DE QUEVEDO

KEYWORDS: GRAMMARIANS. HUMANISM. LITERARY SATIRE. ALONSO JERÓNIMO DE SALAS BARBADILLO. FRANCISCO DE QUEVEDO

Abraham MADROÑAL, «El “Poeta de los pícaros”, figurilla quevedesca con trastienda teatral»

«The “Poet of the rogues”, a quevedian creature with a theatrical background»

Se presentan argumentos para identificar la figura del «Poeta de los pícaros», que aparece en el *Discurso de todos los diablos*, con el entremesista Luis Quiñones de Benavente, intentado relacionar algunas de las referencias que aparecen en dicha obra con sus bailes y entremeses que mostraban el llamado «lenguaje lúdico». Se ofrece también algún dato sobre el desprecio de Quiñones por parte de autores como Lope o Quevedo, para concluir que la figura no responde a una minusvaloración literaria de Quevedo, sino que puede representar para él la vulgarización y aplebeyamiento del gusto popular en la época.

The present article presents arguments for the identification of the «Poet of the rogues» who can be seen in the *Discurso de todos los diablos* along with Luis Quiñones de Bevanente, in an attempt to connect some of the textual references to the dances and interludes that belong to the so called «festive language». It also offers some data about the contempt that Quiñones suffered from authors like Lope de Vega or Quevedo, to conclude that the «Poeta» bears no relation to Quevedo’s literary disdain but represents the vulgarisation and coarsening of the popular taste of the time.

PALABRAS CLAVE: POETA DE LOS PÍCAROS. QUIÑONES. LENGUAJE LÚDICO

KEYWORDS: POET OF THE ROGUES. QUIÑONES. FESTIVE LANGUAGE

Emmanuel MARIGNO VAZQUEZ, «Pablos de Segovia ilustrado por Luis García-Ochoa: un caso de retrato-robot»

«Pablos of Segovia illustrated by Luis García-Ochoa: a case of facial composite»

A partir de una guía de lectura que entronca un aparato teórico y crítico de tipo narratológico y semiótico principalmente, intenta el autor demostrar las relaciones a la vez complementarias y paradójicas entre la estrategia narrativa de Quevedo en el *Buscón* y el género del retrato tal y como lo practica Ochoa, ilustrador de esta novela picaresca.

¿En qué medida puede ser considerada esta representación post-moderna de la figura de Pablos como una modernización de la figura picaresca? ¿En qué medida este retrato de Pablos por Ochoa funciona como una especie de reescritura de la imagen retórica de Quevedo? ¿Cómo apreciar el grado de originalidad y el sentido de esta enigmática figura del pícaro en el contexto de los siglos xx y xxi?

From the vantage point of a reading guide that connects to a narratological and semiotic critical apparatus, the author tries to show the relations both complementary and paradoxical between Quevedo’s nar-

rative strategy in his *Buscón* and the genre of portraiture as practiced by Ochoa, an illustrator of this picaresque novel.

To what extent can this postmodern representation of Pablos' figure be considered a modernization of the picaresque figure? To what extent does Pablos' portrait by Ochoa work as a sort of rewriting of Quevedo's rhetorical image? How to estimate the degree of originality and the meaning of this enigmatic rogue figure in the context of the 20th and 21st centuries?

PALABRES CLAVE: QUEVEDO. ILUSTRACIÓN. *BUSCÓN*

KEYWORDS: QUEVEDO. ILLUSTRATION. *BUSCÓN*

Alessandro MARTINENCO, «Anilla o de lo burlesco (BL, núm. 682)»
«Anilla or a reflection on the burlesque (BL, núm. 682)»

El romance 682 de Quevedo («Anilla, dame atención») está compuesto por una serie de episodios clásico-mitológicos, más uno bíblico, acerca de Sansón, leídos a la luz ambigua de *burlas* y *veras* (acatando la autorizada terminología de González de Salas) y todos ellos referidos a Anilla, cuya codicia se censura al propio tiempo que se alaban sus subversivos e irresistibles encantos. La serie culmina en Paris, rábula despreciable y sin embargo capaz de sugerir una suerte de poética de lo burlesco, cuyo emblema es la propia Anilla.

The poem number 682 by Quevedo («Anilla, dame atención») consists of a series of classical-mythological episodes —as well as a Biblical one, about Samson— seen in the ambiguous light of the *veras* and *burlas* (in Gonzalez de Salas' traditional terminology), all dealing with Anilla, whose avarice is censured as much as her subversive and irresistible charms are praised. The series ends with Paris, a third-rate judge, who is nevertheless able to suggest a kind of mock-heroic poetics, of which Anilla herself is the emblem.

PALABRAS CLAVE: DEGRADACIÓN DE LA MITOLOGÍA. BURLAS Y VERAS. POÉTICA DE LO BURLESCO

KEYWORDS: DEBASED MYTHOLOGY. *BURLAS Y VERAS*. MOCK-HEROIC POETICS

Isabel PÉREZ CUENCA, «Esbozos de retratos en las cartas de Francisco de Quevedo»

«Sketches in the letters by Francisco de Quevedo»

La lectura de la correspondencia de Quevedo ofrece una perspectiva que ayuda a completar y matizar las muchas que presenta su obra. En esta ocasión se parte de su *Epistolario* para estudiar los retratos y las figuras que en él se deslizan, y su finalidad varía atendiendo a las circunstancias y corresponsal al que dirige Quevedo la carta. Estos retratos y figuras en repetidas ocasiones no son más que esbozos construidos

con leves pinceladas que necesitan de la lectura cómplice del destinatario de la carta, lo que puede explicar la brevedad y la oscuridad de algunas pinturas, posiblemente solo llenas de claridad para la persona a la que van dirigidas.

Reading Quevedo's correspondence gives us the opportunity of looking at his literary production from a new perspective, which completes and helps defining its many different facets. The point of departure in this occasion is his letters. Based on them we study the portraits of persons represented there. Their presence in the letters aims at very different objectives, depending on the person depicted and the addressee of the letter. Very often, these portraits are only sketches, made out of a few strokes, which need an intelligent reading by the addressee to be fully understood. This can explain why some of these portraits seem to us dark and too short: probably, they are supposed to be clear only to the person to whom they are addressed.

PALABRAS CLAVE: QUEVEDO. ÉPISTOLARIO. RETRATOS. FIGURAS

KEYWORDS: QUEVEDO. CORRESPONDENCE. PORTRAITS. CHARACTERS

José Manuel RICO GARCÍA, «Algunas incógnitas, precisiones e incertidumbres sobre la vida y la muerte de Alonso Álvarez de Soria»

«Some questions, clarifications and uncertainties about the life and death of Alonso Álvarez de Soria»

Se ha admitido de modo unánime que la referencia histórica en el *Buscón* a la muerte del poeta sevillano Alonso Álvarez de Soria representa el término *a quo* para la redacción del relato quevediano. Rodríguez Marín mantuvo en su biografía del poeta patibulario que su ejecución se produjo a finales de 1603 o al comienzo de 1604, conjetura que se ha tenido por cierta hasta ahora y que se ha aceptado sin apenas cuestionarse. Pero lo único cierto es que no hay ningún documento conocido que pueda verificar la fecha de la ejecución de Alonso Álvarez de Soria. El repaso sistemático de la documentación conservada sobre el poeta y de los anales, avisos, efemérides y todo género de crónicas locales que se compusieron en Sevilla durante los años en que se pudo producir la muerte de Álvarez de Soria no ha permitido hallar mención ni indicio del suceso. Solo los testimonios literarios que se repasan en este trabajo han transmitido la noticia. De ello se deriva una serie de incógnitas e incertidumbres que se ponen de relieve.

It has been commonly assumed that the historical reference to the death of the Sevillian poet Alonso Álvarez de Soria made in Quevedo's *Buscón* signals the *terminus a quo* for the composition of the work. In his biography of Álvarez de Soria, Rodríguez Marín argued that his execution did take place at the end of 1603 or at the beginning of 1604, and this hypothesis has been maintained and repeated so long without being questioned. But the fact is that there are no known documents that can help to verify the date of Álvarez de Soria's execution. A systematic

examination of the existing documentation on the poet and of the annals, ephemerides and local chronicles composed in Seville during the years related to Álvarez de Soria's death have not allowed to find any mention or clue of the event. Only literary testimonies, which are here also provided, have transmitted this notice. A series of mysteries and uncertainties, which are underlined, arise as future lines of research.

PALABRAS CLAVE: ALONSO ÁLVAREZ DE SORIA. QUEVEDO. *BUSCÓN*. FECHA DE COMPOSICIÓN

KEYWORDS: ALONSO ÁLVAREZ DE SORIA. QUEVEDO. *BUSCÓN*. DATE OF COMPOSITION

Fernando RODRÍGUEZ MANSILLA, «Figuras y reminiscencias quevedianas en las *Aguafuertes* de Roberto Arlt»

«Figures and quevedian traces in the *Aguafuertes* by Roberto Arlt»

Este artículo ofrece un primer acercamiento a la presencia de Quevedo en las *Aguafuertes* de Roberto Arlt, con referencias adicionales a otros textos suyos. Se observa en Arlt un desarrollo narrativo cercano al del modelo de la «figura» quevediana que el argentino plasma a través de una perspectiva satírica que se alimenta de la picaresca del *Buscón* y otras obras del madrileño. Arlt recurre a recursos estilísticos, temas y alusiones a Quevedo para ejercer la crítica de la sociedad de Buenos Aires, que asemeja a un infierno, a la manera de *Los sueños*.

This article is an initial exploration on the presence of Quevedo in Roberto Arlt's *Aguafuertes* as well as in others of his texts. Arlt's works follow the model of the «figura», as developed by Quevedo in his *Buscón* and his satirical proses. According to this influence, Arlt applies a satirical perspective toward society that relies on stylistic devices, topics and references taken from Quevedo. Arlt depicts an image of Buenos Aires' society that resembles the infernal representation of society in *Los sueños*.

PALABRAS CLAVE: QUEVEDO. ARLT. AGUAFUERTES. FIGURAS. PROSA SATÍRICA. SUEÑOS

KEYWORDS: QUEVEDO. ARLT. ETCHING. FIGURAS. SATIRICAL PROSE. SUEÑOS

María José TOBAR QUINTANAR, «Las figuras femeninas en los entremeses de Quevedo a la luz de las convenciones del género»

«Female figures in the interludes by Quevedo in the light of the genre conventions»

La naturaleza cómica de los entremeses, su propósito lúdico y su breve extensión condicionaron la caracterización de las figuras femeninas en los de Quevedo. Frente a lo que sucede en otros textos satíricos y burlescos del escritor, se registran en su caricatura rasgos positivos,

más amables o simpáticos. Se demuestra con variados ejemplos la importante reducción de violencia verbal, agudezas conceptistas y pullas misóginas vinculadas a aquellas en esas obritas. Además, la distinta estructura de los intermedios cómicos de don Francisco (de burlas, de desfile de figuras o de ambiente) conlleva diferencias significativas en la presentación de esos tipos femeniles: más propiamente dramática en los de burlas, más aguda verbalmente en los de desfile de figuras y a medio camino entre ambas en los de ambiente.

The comical nature of interludes, its funny purpose and its short extension conditioned the way Quevedo characterized the female figures in his own interludes. Contrary to what happens in other satirical and burlesque texts by don Francisco, some positive features –more kind and pleasant– are present in the caricature of those figures. A variety of examples show an important reduction in verbal violence, witty sayings and misogynist remarks related to those female types. Furthermore, the different structure of the interludes (mockery, figure's review or ambient setting) implies significant differences in its presentation: more dramatic in those of mockery, more verbal in those of figure's review and in the middle of these two possibilities in those of ambient setting.

PALABRAS CLAVE: QUEVEDO. ENTREMESSES. FIGURAS FEMENINAS. COMICIDAD. AGUDEZAS. MISOGINIA

KEYWORDS: QUEVEDO. INTERLUDES. FEMALE FIGURES. COMICALITY. WITTICISM. MISOGYNY

Marcella TRAMBAIOLI, «Figuras de la pobreza en la escritura quevediana»

«Figures of poverty in Quevedo's writing»

La galería de tipos y situaciones espigados en la prosa, en la poesía y en el teatro quevedescos muestra que el tema de la pobreza se revela como uno de los más fértiles en relación con su capacidad creadora –ingeniosa y conceptista– de neologismos y caricaturas. A la vez, depara múltiples aspectos que armonizan con la misoginia cultural de la época y del propio autor. Como ponen de relieve muchos ejemplos reseñados, la figura del mendigo se puede jocosamente asimilar a la de la mujer pedigüña, mientras que en la vertiente masculina el pordiosero ambiciona una caridad de naturaleza erótica. En ambos casos, la relación entre los dos sexos depara, pues, a la pluma satírica corrosiva de Quevedo la oportunidad de adaptar la figura del pobre a una visión rebajada y materialista del tema amoroso. Pero, incluso algunas reflexiones filológicas y morales dan pie a elaboraciones metafóricas inéditas de la figura o de algún accesorio del miserable.

The series of types and situations present in Quevedo's prose, poetry and comic theater shows that the motif of poverty is one of the most fertile in relation with the author's capacity to create both ingenious and witty neologisms and caricatures. At the same time, it offers many

features that harmonize with the cultural misogyny of the writer and his time. According to the many examples collected, the beggar's figure can be assimilated to that of the *pedigüeña*, while the beggar is looking for sexual charity. In both cases, the relationship between men and women offers to Quevedo's satirical pen the opportunity of adapting the poor's type to a materialistic and degenerated vision of love. Moreover, even some philological and moral comments encourage original metaphors of the type or features of the poor.

PALABRAS CLAVES: PROSA. POESÍA. TEATRO BREVE. FIGURAS DE LA POBREZA. NEOLOGISMOS. CARICATURAS. MISOGINIA. REFLEXIONES FILOLÓGICAS, MORALES

KEYWORDS: PROSE. POETRY. COMIC THEATER. POVERTY FIGURES. NEOLOGISMS. CARICATURES. MISOGYNY. PHILOLOGICAL AND MORAL NOTES

Ramón VALDÉS GÁZQUEZ, «Francisco de Quevedo, alias “Diablo Cojuelo”. Pasajes, hechos e hipótesis de alusiones en la novela de Vélez de Guevara con la figura de Quevedo al fondo»

«Francisco de Quevedo, alias “Diablo Cojuelo”. Passages, facts and hypothesis in the novel by Vélez de Guevara with the figure of Quevedo at the back»

La huella de Quevedo se puede percibir en la novela de Luis Vélez de Guevara, *El diablo Cojuelo*, en múltiples aspectos: desde las técnicas del apodo y la caricatura utilizadas por Quevedo en sus autorretratos literarios hasta la imagen y la figura literaria que de sí mismo construyó, desde el apodo con el que se le conocía de «Diablo Cojuelo» hasta las leyendas que protagonizó. Todo parece demostrar que al escribir su novela, Luis Vélez lo tuvo más presente de lo que hasta ahora se ha reconocido.

The trace of Quevedo can be seen in the novel by Luis Vélez de Guevara, *El Diablo Cojuelo*, in multiple aspects: from the techniques of «apodo» and caricature used by Quevedo in his literary self-portraits to the image and the literary figure of himself he built, from the nickname with which he was known as «Diablo Cojuelo» to the legends he starred in. Everything seems to show that when writing his novel, Luis Vélez had it more present than what has been recognized so far.

PALABRAS CLAVE: QUEVEDO. LUIS VÉLEZ. DIABLO COJUELO. FIGURA LITERARIA. FIGURA FOLCLÓRICA

KEYWORDS: QUEVEDO. LUIS VÉLEZ. DIABLO COJUELO. LITERARY CHARACTER. FOLKLORIC FIGURE

Sandra VALIÑAS JAR, «Gaspar Bonifaz bajo la óptica de Quevedo»
«Gaspar Bonifaz under the sight of Quevedo»

Las relaciones personales que Quevedo trabó en la Corte y el modo en que retrató a amigos y conocidos en sus obras no han merecido toda la atención que debieran. De hecho, apenas tenemos datos de algunas

de las figuras relevantes del Madrid de los Austrias que convirtió en personajes de sus textos burlescos. Así sucede, por ejemplo, con Gaspar Bonifaz, el caballero real que llegó a ser espía mayor del reino. Con el presente artículo pretendemos contribuir al mejor conocimiento de este destacado hombre del servicio de Felipe IV e intentar determinar las causas por las que Quevedo lo incluyó en tres de sus textos burlescos y el grado de relación que pudo haber existido entre ambos.

The personal relationships that Quevedo struck up in the Court of Philip IV and the way that he described their friends and acquaintances in his works have focused less attention of the researchers than they should. In fact, we have scarce information about some relevant figures of the Golden Age Madrid that Quevedo included as characters of his burlesque works. This happens, for instance, with Gaspar Bonifaz, a groom of the royal stable who became the principal spy of the kingdom —el *espía mayor del reino*—. With the present article, the author tries to contribute to a better knowledge of this servant of His Majesty and we attempt to establish the reasons why Quevedo included him in three of his burlesque works, as well as the relationship that they could have had.

PALABRAS CLAVE: GASPAS BONIFAZ. QUEVEDO. ACADEMIAS LITERARIAS. VEJÁMENES. CARICATURA LITERARIA. OBRAS DE BURLAS.

KEYWORDS: GASPAS BONIFAZ. QUEVEDO. LITERARY ACADEMIES. MOCKERY. LITERARY CARICATURE. BURLESQUE WORKS.

Cristina CASTILLO MARTÍNEZ, «Imitar al que imita: Castillo Solórzano y el *Epítome a la historia de fray Tomás de Villanueva* de Quevedo»

«Imitate the person who imitates: Castillo Solórzano and the *Epítome a la historia de fray Tomás de Villanueva* by Quevedo»

Alonso de Castillo Solórzano recoge en su *Sagrario de Valencia* un compendio de siete vidas de santos o beatos vinculados con esta ciudad, entre los que se encuentra fray Tomás de Villanueva. Confiesa haber tomado como fuente a Miguel Bartolomé Salón pero nada dice del *Epítome a la vida* de este agustino escrita por Quevedo, a quien realmente está siguiendo. Este artículo aborda esta particular circunstancia y los distintos modos de reescritura llevados a cabo por Castillo Solórzano.

Alonso de Castillo Solórzano includes in his *Sagrario de Valencia* a compendium of seven stories of saints and blessed related to Valencia, including the brother Tomás de Villanueva. He confesses to have used the text written by Miguel Bartolomé Salón as a source, but nothing says about the *Epítome a la vida* of this Augustinian friar, written by Quevedo, which Solórzano is imitating in fact. The object of this article is to analyse this particular circumstance and the different ways of the rewriting of Castillo Solórzano

PALABRAS CLAVE: CASTILLO SOLÓRZANO. QUEVEDO. TOMÁS DE VILLANUEVA. HAGIOGRAFÍA. REESCRITURA. *SAGRARIO DE VALENCIA*

KEYWORDS: CASTILLO SOLÓRZANO. QUEVEDO. TOMÁS DE VILLANUEVA. HAGIOGRAPHY. REWRITING. *Sagrario de Valencia*

Juan CEREZO SOLER, «De la burla a la doctrina. Francisco de Quevedo como autor de sermones»

«From the burlesque to the doctrinal. Francisco de Quevedo as author of sermons»

La literatura de Francisco de Quevedo ha sido estudiada en siglos anteriores desde una postura de clara preferencia hacia su faceta lúdico-festiva. Esta preferencia ha provocado que la parte más grave y teológica de su obra haya quedado, casi siempre, desatendida por editores y lectores. Afortunadamente, la crítica actual es bien consciente de que estos acercamientos unilaterales a la figura del polígrafo madrileño forman parte de una serie de tópicos pasados que lastran, hoy, la verdadera comprensión de toda su obra. En este sentido, se propone un acercamiento a la parcela más ascética de la literatura quevediana, estrechamente vinculada a la oratoria sagrada barroca, a través del análisis de tres escritos homiléticos.

The literature of Francisco de Quevedo has been traditionally studied from a position of preference towards its playful side. The reason is because readers and editors have left unattended the most theological part of his literature. By fortune, current critics know that this kind of studies are, actually, a serie of topics that has awoken the correct and true comprehension of the whole of Quevedo's texts. In this sense, we propose an approach to the most ascetic fraction of Quevedo's literature, closely connected to the sacred baroque oratory, through the analysis of three homiletic writings.

PALABRAS CLAVE: ORATORIA SAGRADA. LITERATURA DEL SIGLO DE ORO. SERMÓN. FRANCISCO DE QUEVEDO

KEYWORDS: SACRED ORATORY. GOLDEN AGE LITERATURE. SERMON. FRANCISCO DE QUEVEDO

Lucía COTARELO ESTEBAN, «“Perder respeto a ley severa” en la poesía argentina de Gelman y Lamborghini»

«“To lose respect for laws' severity” in the Argentine poetry by Gelman and Lamborghini»

El presente trabajo ofrece un análisis de una de las trayectorias seguidas por la metafísica amorosa contenida en el aclamado poema quevedesco «Amor eterno más allá de la muerte»: aquella que desemboca en las obras poéticas de Juan Gelman y Leónidas Lamborghini gestadas en el caldo de cultivo de la dictadura argentina de 1976. Para ello queda establecida una breve relación de influencias barrocas y quevedescas en la literatura hispanoamericana y argentina, y un análisis de la asimilación y reescritura del poema realizada por los dos argentinos, versos que demuestran la rabiosa actualidad de su desgarrada cosmología.

This paper intends to analyse one of the trajectories followed by the love's metaphysic of the acclaimed Quevedo's poem «Amor eter-

no más allá de la muerte»: the one which results in Juan Gelman and Leónidas Lamborghini poems, written during the 1976 Argentina's dictatorship. This requires, first of all, an overview of baroque and quevedesque influences on the Argentine literature; secondly, a study of the assimilation and re-elaboration process made by both Gelman and Lamborghini. Ultimately, these creations show the current importance of this poem torn cosmology.

PALABRAS CLAVE: QUEVEDO. GELMAN. LAMBORGHINI. POESÍA. DICTADURA ARGENTINA

KEYWORDS: QUEVEDO. GELMAN. LAMBORGHINI. POETRY. SONNET. ARGENTINE DICTATORSHIP

Rodrigo OLAY VALDÉS, «Quevedo en los ensayos y la poesía de Feijoo»

«Quevedo in Feijoo's essays and poetry»

Francisco de Quevedo es el poeta español más frecuentemente aludido por Benito Jerónimo Feijoo, de forma siempre positiva y sostenida a lo largo de los años de su escritura pública (1726-1760). En sus ensayos, en los que Feijoo demuestra un profundo conocimiento de la obra quevedesca, hasta el punto de proponer diversas fuentes del madrileño, Quevedo es citado como autor canónico, aparece como personaje, autoridad en los escritos de tema polémico y en los ensayos de tema histórico, y su obra se cita de modo recurrente al paso de diversos asuntos. Además, la poesía de Feijoo también manifiesta la influencia de Quevedo, tanto en sus temas burlescos como en sus recursos lingüísticos, que constantemente remiten a diferentes pasajes quevedescos.

Francisco de Quevedo is the most frequently mentioned Spanish poet by Benito Jerónimo Feijoo, always in a positive way (1726-1760). In his essays, in which Feijoo demonstrates a deep knowledge of the quevedesque work, Quevedo is cited as a canonical author, he appears as a character, as an authority in Feijoo's controversial writings, as an authority too in his essays of Historical theme, and his work is recurrently cited by Feijoo in the passage of various subjects. In addition, the poetry of Feijoo also manifests the influence of Quevedo, both in their burlesque themes and in their linguistic resources, which constantly refer to different Quevedo passages.

PALABRAS CLAVE: QUEVEDO. FEIJOO. ENSAYO. POESÍA. INFLUENCIA

KEYWORDS: FEIJOO. QUEVEDO. ESSAY. POETRY. INFLUENCE

